Бродвей в гостях у Табакова

К нам приехал, к нам приехал бродвейский театр дорогой! Называется «Эктинг кампани», создан почти двадцать лет назад из выпускников одной из драматических школ Америки. В Австралии был, в Лондоне был, в 46 американских штатах был и вот теперь к нам приехал, в Москву, Ленинград и Вильнюс. Во главе с исполнительным директором Маргот Харли.

В гастрольях все должно быть прекрасно:

и хозяева — театр пригласила Студия под руководством Олега Табакова. Организовать гастроли дело непростое. Но перспективное. Гастроли обменные. В феврале — марте 1991 года табаковцы поедут покорять Америку;

и перевод — знаете чей? Василия Аксенова. Наверное, надо обладать какой-то очень специальной энергией, чтобы для гастролей уговорить Аксенова сделать перевод. Качество перевода — аксеновское;

и программки — просто класс! Целая книжечка с фотографиями, и информацией и даже предупреждением о том, что в зале «запрещается употребление пищи и напитков»;

и наушники, чтобы улавливать синхронный перевод, — корейские. Вы не поверите, но они абсолютно не шуршат, не шумят и все слышно;

и — главное — прекрасными в гастрольях должны быть гости. «Эктинг кампани» привез в Москву пять одноактных пьес Теннесси Уильямса под названием «Пятерка теннессистам».

Кому-то этот спектакль, быть может, покажется излишне традиционным, кому-то не хватит режиссерской выдумки. Пусть их! Но как давно не слышали мы в театре простые и, быть может, своей простотой потрясающие истории человеческих жизней. Давненько не видели актера лицом к лицу, все время между нами и актером режиссер норовит выскочить и себя показать. Майкл Кан — постановщик — себя не показывает — показывает актеров. Спасибо ему за это. И спасибо всем, кто доказал: если захотим — можем все сделать на высшем уровне. Даже гастроли организовать. Может, что еще попытаемся на высоком уровне профессионализма сделать — вдруг получится? И не только в театре.